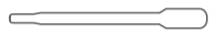


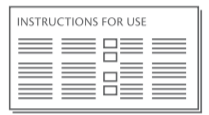
**ENGLISH CONTENT**  
\* The number of the testing devices of the kit may vary. For the exact number of tests contained, please refer to the "content" section on the external box.



\* hermetically sealed aluminium pouch containing:  
1 KIDNEYS ALBUMIN TEST cassette, 1 desiccant bag  
Do not open the sealed aluminium bag until just before performing the test. Take care to open it as marked. The desiccant packet must not be used. Dispose of it with household waste without opening it.



\* pipette



\* 1 instructions for use leaflet

**Material required but not supplied:**

- a device to measure time (i.e. timer, watch)
- clean, dry, residue-free container.

**TEST PROCEDURE**

- 1) Wash hands with soap and warm water, rinse with clean water and allow to dry.
- 2) Prepare the necessary material as follows: open the aluminium pouch, take out only the test cassette and throw away the desiccant bag. – **FIG. A**
- 3) Collect urine in a clean clean, dry, residue-free container (not supplied) – **FIG. B**
- 4) Press the pipette bulb and dip the pipette tip into the collected urine. Release the bulb to collect the urine sample. – **FIG. C**
- 5) Gently press the pipette bulb and deposit 3 drops of sample into the well (S) indicated on the cassette, wait 1-2 seconds between dispensing one drop and the next. – **FIG. D**
- 6) Wait 5 minutes and read the results as follows.

**RESULTS INTERPRETATION**

**READ THE RESULT AFTER EXACTLY 5 MINUTES**  
The intensity of the line colours is not relevant for the purposes of interpretation of the Test's results.



**NEGATIVE RESULT**

Two coloured bands appear in the reading window by the T (test) and C (control) signs. The T band may be less intense (lighter) than the C line. This result means that the levels of albumin in the urine are normal or lower than the value used to calibrate the test (10 µg/ml).



**POSITIVE RESULTS**

A coloured band appears only under the C (control) sign. This result means the levels of albumin in the urine are higher than normal.

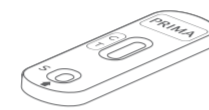


**NON VALID RESULT**

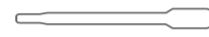
No bands appear or there is a line only under the T (test) sign and not under the C (control) sign. In this case it is not possible to interpret the result of the test, which must be considered not valid. Repeat the test.



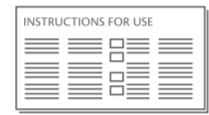
**DEUTSCH INHALT**  
\* Die Anzahl der Testgeräte des Kits kann variieren. Die genaue Anzahl der enthaltenen Tests entnehmen Sie bitte dem Abschnitt "Inhalt" auf der externen Box.



\* hermetisch versiegelter Aluminiumbeutel enthält:  
1 Kassette KIDNEYS ALBUMIN TEST, 1 Trockenmittelbeutel  
Den Aluminiumbeutel erst kurz vor der Durchführung des Tests öffnen; dabei die Öffnungskerbe beachten. Der Trockenmittelbeutel darf nicht verwendet werden. Nicht öffnen und mit dem Haushaltsabfall entsorgen.



\* Pipette



\* 1 Gebrauchsanweisung

**Nicht mitgeliefertes erforderliches Material:**

- ein Zeitmesser (z. B. Chronometer, Uhr)
- rückstandsfreier Behälter

**DURCHFÜHRUNG DES TESTS**

- 1) Hände mit Seife und warmem Wasser waschen, mit klarem Wasser abspülen und trocknen lassen.
- 2) Bereiten Sie das benötigte Material wie folgt vor: Öffnen Sie die Aluminiumtasche, nehmen Sie nur die Testkassette heraus und werfen Sie den Trockenmittelbeutel weg. – **Abb. A**
- 3) Fangen Sie den Urin in einem sauberen, trockenen und rückstandsfreien Behälter auf (nicht im Lieferumfang enthalten) – **Abb. B**
- 4) Drücken Sie den Pipettenkolben und tauchen Sie die Pipettenspitze in den gesammelten Urin. Lassen Sie den Kolben los, um die Urinprobe zu entnehmen. – **Abb. C**
- 5) Drücken Sie leicht auf den Pipettenkolben und geben Sie 3 Tropfen der Probe in die auf der Kassette angegebene Vertiefung (S), wobei Sie zwischen den einzelnen Tropfen jeweils 1-2 Sekunden warten. – **Abb. D**
- 6) Warten Sie 5 Minuten und lesen Sie die Ergebnisse wie folgt ab.

**AUSWERTUNG DER RESULTATE**

**DAS RESULTAT NACH 5 MINUTEN ABLESEN**  
Die Intensität der Farbe der Linien hat keine Bedeutung für die Auswertung des Testresultats.



**NEGATIVES RESULTAT**

Zwei gefärbte Linien erscheinen in den Ablesefenstern T (Test) und C (Kontrolle). Die Intensität der T-Linie kann schwächer als diejenige der C-Linie sein. Dieses Resultat zeigt an, dass die Albumin-Spiegel im Urin im Normbereich oder auf jeden Fall unter dem Wert, auf den der Test kalibriert ist (10 µg/ml), liegen.



**POSITIVES RESULTAT**

Es erscheint nur eine gefärbte Linie unter dem Zeichen C (Kontrolle). Dieses Resultat bedeutet, dass die Albumin-Spiegel im Urin höher als normal sind. Es wird daher empfohlen, mit einem Arzt zu sprechen.

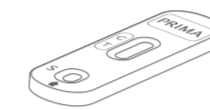


**UNGÜLTIGES RESULTAT**

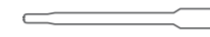
Es erscheint keine Linie oder nur eine Linie unter dem Zeichen T (Test) und keine unter dem Zeichen C (Kontrolle). In diesem Fall ist es nicht möglich, das Testresultat zu interpretieren und das Resultat ist als ungültig zu betrachten. Es wird empfohlen, einen neuen Test durchzuführen.



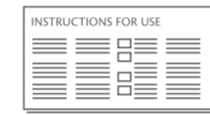
**FRANCAIS CONTENU**  
\* Le numéro des dispositifs d'essai du kit peut varier. Pour connaître le nombre exact de tests contenus, veuillez vous référer à la section "contenu" de la boîte externe.



\* sachet en aluminium hermétiquement fermé contenant :  
1 boîte de KIDNEYS ALBUMIN TEST, 1 sachet dessiccant  
Ouvrir le sachet scellé en aluminium juste avant d'effectuer le test, faire attention à la marque d'ouverture. Le sachet déshydratant ne doit pas être utilisé. L'éliminer en le jetant avec les déchets ménagers, sans l'ouvrir.



\* pipette



\* 1 notice d'utilisation

**Matériel nécessaire et non fourni :**

- un instrument pour calculer le temps (par ex. chronomètre, montre)
- récipient propre et sec sans résidus

**TEST PROCEDURE**

- 1) Se laver les mains avec du savon et de l'eau chaude, rincer à l'eau claire et laisser sécher.
- 2) Préparer le matériel nécessaire comme suit : ouvrir la pochette en aluminium, sortir uniquement la cassette de test et jeter le sachet déshydratant. – **FIG. A**
- 3) Recueillir l'urine dans un récipient propre, sec et sans résidus (non fourni) – **FIG. B**
- 4) Appuyez sur la poire de la pipette et plongez l'embout de la pipette dans l'urine recueillie. Relâchez la poire pour recueillir l'échantillon d'urine. – **FIG. C**
- 5) Appuyez doucement sur la poire de la pipette et déposez 3 gouttes d'échantillon dans le puits (S) indiqué sur la cassette, attendre 1-2 secondes entre la distribution d'une goutte et de la suivante. – **FIG. D**
- 6) Attendez 5 minutes et lisez les résultats comme suit.

**INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS**

**LIRE LE RÉSULTAT AU BOUT DE 5 MINUTES EXACTEMENT**  
L'intensité de la couleur des lignes n'a aucune importance pour l'interprétation du résultat du test.



**RÉSULTAT NÉGATIF**

Deux lignes de couleur apparaissent dans la fenêtre de lecture au niveau des marques T (Test) et C (Contrôle). L'intensité de la ligne T peut être plus claire que celle de la ligne C. Ce résultat indique que le niveau d'albumine dans l'urine est dans la norme ou en tout cas inférieur à la valeur sur laquelle est calibré le test (10 µg/mL).



**RÉSULTAT POSITIF**

Seule une ligne de couleur sous la marque C (Contrôle) apparaît. Ce résultat indique que le niveau d'albumine dans l'urine est supérieur à la normale. Il est donc conseillé de consulter un médecin.



**RÉSULTAT NON VALABLE**

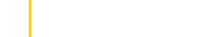
Aucune ligne n'apparaît ou une seule ligne apparaît sous la marque T (Test) et pas sous la marque C (Contrôle). Dans ce cas-là, il est impossible d'interpréter le résultat du Test qui doit être considéré comme non valable. Il est conseillé d'effectuer un nouveau test.



**المحتوى**  
\* قد يختلف عدد أجهزة الاختبار الخاصة بالمجموعة. للحصول على العدد الدقيق للاختبارات المضمنة يرجى الرجوع إلى قسم "المحتوى" في العلبة الخارجية.



\* كيس ألومنيوم محكم الإغلاق يحتوي على:  
١ علبة اختبار زلال الكلى.  
١ كيس مادة تجفيف  
يجب فتح الكيس الألومنيوم المحكم الإغلاق إلا قبل إجراء الاختبار مباشرة. احرص على فتحه بالطريقة المحددة. يمنع إعادة استخدام علبة مادة التجفيف، بل تخلص منها مع النفايات المنزلية دون فتحها.



\* ماصة



\* ١ نشرة تعليمات الاستخدام

**المواد اللازمة وغير المصاحبة للمنتج:**

- جهاز لقياس الوقت (كموقت، ساعة)
- حاوية نظيفة وجافة وخالية من البقايا.

**إجراء الاختبار**

- ١) اغسل يديك بالصابون والماء الدافئ، ثم امسحها بالماء النظيف، واتركها لتجف.
- ٢) حضر المواد اللازمة على النحو التالي: افتح الكيس الألومنيوم، وأخرج شريط الاختبار فقط، وتخلص من كيس المجفف. - الشكل A
- ٣) اجمع البول في حاوية نظيفة وجافة وخالية من البقايا (غير مصاحبة للمنتج) - الشكل B
- ٤) اضغط برفق على بصيلة الماصة، واغمس طرف الماصة في البول الذي تم جمعه. حرر البصيلة لأخذ عينة البول. - الشكل C
- ٥) اضغط برفق على بصيلة الماصة، وضع ٣ قطرات من العينة في الحفرة التي عليها حرف (S) في الدرج، وانتظر ١-٢ ثانية بين وضع القطرات. الشكل D
- ٦) انتظر ٥ دقائق، واقرأ النتائج على النحو التالي.

**تفسير النتائج**

**اقرأ النتيجة بعد ٥ دقائق بالضبط**  
شدة ألوان الخط ليس لها علاقة بتفسير نتائج الاختبار.

**النتيجة السلبية**

يظهر شريطان ملونان في نافذة القراءة بعلامتي T (اختبار) و C (تحكم). قد يكون شريط T أقل كثافة (أخف) من خط C. تعني هذه النتيجة أن مستويات الزلال في البول طبيعية، أو أقل من القيمة المستخدمة لمعايرة الاختبار (١٠ ميكروجرام/مل).

**النتيجة الإيجابية**

يظهر شريط ملون فقط تحت علامة C (تحكم). هذه النتيجة تعني أن مستويات الزلال في البول أعلى من الطبيعي.

**النتيجة غير الصحيحة**

لا تظهر أي أشرطة، أو يوجد خط فقط تحت علامة T (اختبار) وليس تحت علامة C (تحكم). في هذه الحالة لا يمكن تفسير نتيجة الاختبار، ويجب اعتبارها غير صحيحة. كرر الاختبار.